

Begäran om förhandsavgörande framställd av Oberlandesgericht Celle (Tyskland) den 15 oktober 2010 — Joseba Andoni Aguirre Zarraga mot Simone Pelz

(Mål C-491/10)

(2010/C 346/57)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Oberlandesgericht Celle

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: Joseba Andoni Aguirre Zarraga

Svarande: Simone Pelz

Tolkningsfrågor

1. Har domstolen i den verkställande medlemsstaten i undantagsfall, när det avgörande som meddelats i ursprungsmedlemsstaten och som ska verkställas innehåller ett allvarligt åsidosättande av grundläggande rättigheter, egen prövningsrätt vid en stadskonform tolkning av artikel 42 i Bryssel IIa-förordningen (¹)?
2. Har domstolen i den verkställande staten, trots att det av handlingarna i målet vid domstolen i ursprungsmedlemsstaten uppenbart framgår att ett intyg som utfärdats i enlighet med artikel 42 i Bryssel IIa-förordningen är felaktigt, verkställandeskyldighet?

(¹) Rådets förordning (EG) nr 2201/2003 av den 27 november 2003 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar i äktenskapsmål och mål om föräldraansvar samt om upphävande av förordning (EG) nr 1347/2000 (EUT L 338, s. 1).

Begäran om förhandsavgörande framställd av Ufficio del Giudice di Pace di Venafro (Italien) den 15 oktober 2010 brottmål mot Aldo Patricello

(Mål C-496/10)

(2010/C 346/58)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Ufficio del Giudice di Pace di Venafro (Italien)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Tilltalad: Aldo Patricello

Tolkningsfrågor

Utgör det brott som ledamoten av Europaparlamentet Aldo Patricello teoretiskt sett anklagas för och som beskrivits i åtalet och som redan är föremål för ett beslut om fastställelse av

immunitet som Europaparlamentet meddelat den 5 maj 2009 och vilket brott betecknats som förolämpning enligt artikel 594 i strafflagen, ett yttrande som gjorts vid utövandet av ämbetet i den mening som avses i artikel 9 i protokollet?

Begäran om förhandsavgörande framställd av Commissione Tributaria Centrale — Sezione di Bologna (Italien) den 19 oktober 2010 — Ufficio IVA di Piacenza mot Belvedere Costruzioni Srl

(Mål C-500/10)

(2010/C 346/59)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Commissione Tributaria Centrale — Sezione di Bologna (Italien)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Ufficio IVA di Piacenza

Motpart: Belvedere Costruzioni Srl

Tolkningsfrågan

Utgör artikel 10 i EG-fördraget, nu artikel 4 i fördraget om Europeiska unionen, och artiklarna 2 och 22 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter hinder för att tillämpa bestämmelsen i artikel 3.1 i lagdekret nr 40 av den 25 mars 2010, omvandlad till lag nr 73 av den 22 maj 2010, som innebär att skattedomstolarna inte får pröva en talan om betalning av skatt som skattemyndigheten i rätt tid har anhängiggjort genom att överklaga avgöranden som har gått myndigheten emot, och i princip innebär att myndigheten måste avstå från hela den omtvistade mervärdesskattefordringen, när domstolarna i två instanser har funnit att det saknas grund för fordringen, utan att den skattskyldige som gynnas av detta avstående behöver betala ens en begränsad del av fordringen?

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale di Santa Maria Capua Vetere (Italien) den 19 oktober 2010 — Brottmål mot Raffaele Russo

(Mål C-501/10)

(2010/C 346/60)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale di Santa Maria Capua Vetere (Italien)

Part i målet vid den nationella domstolen

Raffaele Russo

Tolkningsfrågor

Kan etableringsfriheten och friheten att tillhandahålla tjänster begränsas genom ett nationellt system som grundas på beviljandet av ett begränsat antal koncessioner och efterföljande tillstånd att bedriva verksamhet av betydelse för den allmänna säkerheten, i vilket bland annat följande föreskrivs:

1. Ett allmänt skydd för innehavare av koncessioner som meddelats under en tidigare period och efter ett anbudsörfarande i vilket en del av operatörerna rättsstridigt inte fick delta.
2. Bestämmelser som i praktiken garanterar att förvärvade marknadspositioner bevaras (såsom till exempel förbudet för nya koncessionshavare att inrätta vadhållningslokaler inom ett visst avstånd från redan existerande sådana).
3. Bestämmelser om att koncessionen ska upphöra att gälla och säkerheter på mycket höga belopp ska tas i anspråk i vissa fall, däribland det fallet att koncessionshavaren direkt eller indirekt bedriver gränsöverskridande spelverksamhet som kan likställas med den verksamhet som omfattas av koncessionen.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Raad van State (Nederländerna) den 20 oktober 2010 — Staatssecretaris van Justitie mot M. Singh

(Mål C-502/10)

(2010/C 346/61)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Raad van State

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Staatssecretaris van Justitie

Motpart: M. Singh

Tolkningsfråga

Ska uttrycket formellt begränsat uppehållstillstånd, i den mening som avses i artikel 3.2 e i rådets direktiv 2003/109/EG⁽¹⁾ av den 25 november 2003 om varaktigt bosatta tredjelandsmedborgares ställning, tolkas på så sätt att detta inbegriper ett tidsbegränsat uppehållstillstånd som enligt nederländsk rätt inte ger möjlighet att längre fram få ett permanent uppehållstillstånd, även om giltighetstiden för det tidsbegränsade uppehållstillståndet enligt nederländsk rätt i princip kan förlängas på obegränsad tid och även om en viss grupp av personer, som andliga ledare och religionslärare, därigenom skulle undantas från direktivets tillämpningsområde?

⁽¹⁾ EUT L 16, 2004, s. 44.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Varhoven administrativen sad (Bulgarien) den 20 oktober 2010 — Evroetil AD mot Direktor na Agentsia "Mitnitsi"

(Mål C-503/10)

(2010/C 346/62)

Rättegångsspråk: bulgariska

Hänskjutande domstol

Varhoven administrativen sad

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Evroetil AD

Motpart: Direktor na Agentsia "Mitnitsi"

Tolkningsfrågor

1. Ska artikel 2.2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/30/EG av den 8 maj 2003 om främjande av användningen av biodrivmedel eller andra förnybara drivmedel⁽¹⁾ tolkas så, att definitionen av bioetanol avser produkter som den ifrågavarande (omfattar produkter som den ifrågavarande), som har följande kännetecken och objektiva egenskaper:

— Den framställs av biomassa.

— Den framställs med hjälp av en speciell teknik som beskrivs i en teknisk specifikation som har utarbetats av klaganden Evroetil AD och som, enligt en teknisk specifikation som har utarbetats av samma tillverkare, skiljer sig från tekniken för framställning av etylalkohol av jordbruksprodukter.

— Den innehåller mer än 98,5 procent alkohol och följande ämnen som gör den olämplig att förtära: högre alkoholer — 714,49 till 8 311 mg/dm³; aldehyder — 238,16 till 411 mg/dm³; estrar (etylacetat) — 1 014 till 8 929 mg/dm³.

— Den uppfyller kraven i europeisk förstandard Pr EN 15376 för bioetanol som drivmedel.

— Den är avsedd att användas som drivmedel, och genom tillsats till 95-oktanig bensin används den rent faktiskt som biodrivmedel och säljs på bensinstationer.

— Den denatureras inte genom någon särskild denatureringsprocess.

2. Ska artikel 2.2 a i direktiv 2003/30 tolkas så, att den ifrågavarande produkten bara kan klassificeras som bioetanol om den faktiskt används som biodrivmedel, eller är det tillräckligt att den är avsedd att användas som biodrivmedel och/eller är lämplig att använda som biodrivmedel?